La sauterelle et la fourmi

Autor(en): **Bruchez, Léon**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 148

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1044812

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

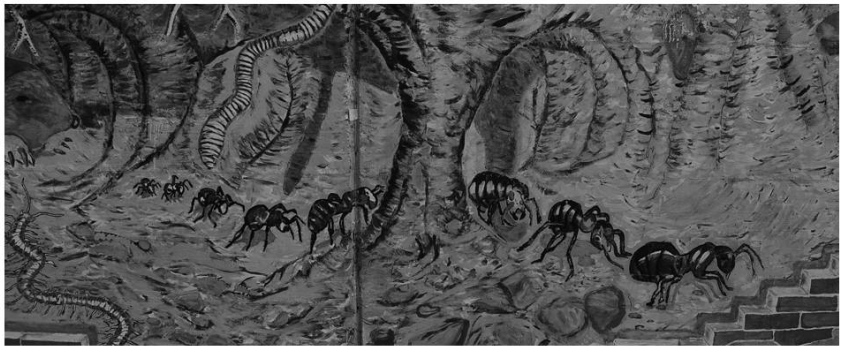
La sauterelle et la fourmi

Léon Bruchez, Bagnes (VS), pour parodier la fable de La Fontaine

A lota ë a froùmya.
*On grô boeugre dë lo**ti** vè*
*K'ai rin syu së vouar**dâ** po d'i**vè***

*Së krë**yai** k'avo**ui** on **sa**bre u tyu*
*On sa**rai** par**to** byin rë**syu.***
*Fa**zai** **pou**ra fe**dyu**re*
*Kan oeu**ton** ë zu menô a **du**ra*
*Ye vo dye k'on sen**ti**ye **où**na frai*
***To**ta **èr**ba **i**rë **kouèssa** dë nai.*
*Kan a yu k'ai d'a**bo** pâ mein*

*K'on krouai mouai dë var**mein***
*Â froù**mya** va deman**dâ** ma**rin**da.*
*T'y bôna, **arai**-te **kâ**kë tsouze a më pre**tâ** ?*
*Sin ke fô po me vero**tâ** ;*
*A të, t'ë aiz**ya**, t'y plai**roeu**za dë **yan**de*
*A de sa **krâ**ye moù**ryan**de.*
*T'in**tyë**te pâ, të rin**drai** dë for**tin**.*

*Paraiz**yoeu**, k'â te fi dë tsô tin*
*Kan e faz**ai** byô tin ?*
*Rë**pon** a froù**mya** k'ë proeu **kra**pa.*
*Y'é fe**gô**, boùze**nô**, vola**tô**.*
*Ë du res**tan**, t'y te pâ intyë**tô** ?*
*Ë bein, **ora**, ...**kra**pa !*

La sauterelle et la fourmi.
Une grosse sauterelle verte
Qui n'avait rien su se garder pour l'hiver
Pensait qu'avec un sabre au cul
On serait partout bien reçu.
Faisait triste figure
Quand l'automne eut amené le froid
Je vous dis qu'on sentait la cramine
Toute l'herbe était couverte de neige.
Quand elle a vu qu'elle n'avait bientôt plus
Qu'un tout petit vermisseau
A la fourmi, va demander pitance.
T'es bonne, aurais-tu quelque chose à me prêter ?
Ce qu'il faut pour me sustenter ;
Pour toi, c'est facile, tu es riche en nourriture
A dit cette mauvaise mendiante.
Ne t'inquiète pas, je te rendrai en printemps.
Paresseuse, qu'as-tu fait en été
Quand il faisait beau temps ?
Répond la fourmi assez avare.
J'ai sauté, bourdonné, voleté.
Et du reste, ne t'es-tu pas souciée ?
Eh bien maintenant, ...crève !